
MINISTRY OF CULTURE, SPORTS AND TOURISM

**MINISTRY OF CULTURE,
AND TOURISM**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom – Happiness

No. 28/2014/TT-BVHTTDL

Hanoi, 31 December 2014

CIRCULAR

**Stipulating on management of international goods selling and buying activities
under the management scope in the field of culture of Ministry of Culture,
Sport and Tourism**

Pursuant to Trading Law No. 36/2005/QH11 dated 14 June 2005;

Pursuant to the Law on cultural heritages No. 28/2001/QH10 dated 29 June 2001 and Law No. 32/2009/QH12 dated 18 June 2009 regarding amendments and additions to some articles of the Law on cultural heritages No. 28/2001/QH10 dated 29 June 2001;

Pursuant to the Law on Movies No. 62/2006/QH11 dated 29 June 2006 and Revised Law with amendments and additions to some articles of the Law on Movies 31/2009/QH12 dated 18 June 2009;

Pursuant to Decree No. 103/2009/NĐ-CP dated 06 November 2009 of the Government promulgating regulations on cultural activities and public cultural service business;

Pursuant to Decree No. 79/2012/NĐ-CP dated 05 October 2012 of the Government regarding regulations on art performance, fashion performance; beauty and model competitions; circulation and pieces of recorded sound and pictures, stages;

Pursuant to Decree No. 86/2013/NĐ-CP dated 29 July 2013 of the Government regarding business of electronics games with bonus entitled to foreigners;

Pursuant to Decree No. 113/2013/NĐ-CP dated 02 October 2013 of the Government regarding fine arts activities;

Pursuant to Decree No. 187/2013/NĐ-CP dated 20 November 2013 of the Government regarding detailed regulations on the implementation of Trading Law on international goods selling and buying activities, and agent fabrication selling and buying activities and goods transit with foreign countries;

Pursuant to Decree No. 76/2013/NĐ-CP dated 16 July 2013 of the Government regarding regulations on functions, duties, rights and organizational structure of Ministry of Cultural, Sports and Tourism;

Having considered the request made by Director General of Planning and Financial Department;

Minister of Cultural, Sports and Tourism hereby issues the Circular stipulating on management of international goods selling and buying activities under the management scope in the field of culture of Ministry of Culture, Sport and Tourism.

Chapter I

GENERAL REGULATIONS

Article 1. Governing scope and applicable subjects

1. This Circular stipulates on management of international goods selling and buying activities under the management scope in the field of culture of Ministry of Culture, Sport and Tourism as regulated by the Decree No. 187/2013 and legal documents on management of cultural field.

2. This Circular shall be applied to Vietnamese traders, organizations and individuals (hereinafter called “traders”) related to international goods selling and buying activities which as regulated by Trading Law, are defined under the management scope in the field of culture of Ministry of Culture, Sport and Tourism.

3. Export and import of sports weapons in practice and competition shall be implemented in accordance with regulations made at Joint Circular No. 06/2013/TTLT-BVHTTDL-BCA of Ministry of Culture, Sport and Tourism and Ministry of Public Security stipulating on equipment, management and use of sports weapons in practice and competitions.

Article 2. Interpretation

In this Circular, the following words and terms shall be construed as following:

1. Movies works and other audio visual products

a) Movies works means art products which are displayed in images in combination with sound and other means following principles of movies, including:

- Films means movies works which shall include feature films, documentary films, scientific films, cartoons and other films;

- Celluloid films means those which are produced by movies technical means and technique and recorded on celluloid film materials to present on the screen through projectors;

- Video films means those which are produced by video technical means and technique and recorded on magnetic disks and other image recording materials to broadcast through video;

- Digital films means those which are produced by digital technology and recorded in the form of informatics data folders kept in disks, hard disk drive, magnetic tapes and other digital information storage materials to broadcast through digital equipment;

- Television films mean video films, digital films broadcasted through the television;

- Film tapes and disks means products of video films and digital films or those recorded from celluloid films;

b) Other audio visual products recorded on materials in all kinds are sound records, image records, soft wares contained in cassettes, video tapes, CD, VCD, DVD, CD-ROM, computer discs, IC chips, hard discs and all kinds of means, machines, equipments, materials and digital means.

2. Plastic products and applied fine art.

a) Plastic products means those characterized by lines, colors, shapes and layouts such as paintings, graphics, sculptures, arrangement art and similar expressions which exist in unique forms;

b) Works of applied fine arts are those characterized by lines, colors, shapes, layouts with useful functions. Those works may be accompanied with useful things which are produced in mass by hands or by machines such as: symbols; handicrafts and fine arts works; way of expression on products and their wrappings.

Applied artwork is a work characterized by lines, colors, shapes and layouts with useful features that may be attached to a useful object, mass-produced by hand or Machine: logo; handicrafts; Forms shown on the product, packaging products

3. Video game players with pre-set bonus payment programmes and specialized equipment for games in casino means goods, machines, equipment with pre-set contents, images or games in which participants may be awarded in cash or by things.

4. Department of Culture, Sports and Tourism means Department of Culture, Sports and Tourism.

Article 3. General principles on management of imported and exported commodities which are under the management scope of Ministry of Culture, Sports and Tourism

1. For goods/ commodities which are under specialized management by the Ministry of Culture, Sports and Tourism, when being exported or imported, it is required to implement regulations on appraisal and approval of contents and satisfy all specialized export and import conditions as stipulated by applicable laws.

2. Document code of the list of export and import goods/commodities subject to the cultural management of the Ministry of Culture, Sports and Tourism is stipulated at Appendix I issued in attachment with this Circular. Document code shall not stipulate on contents or ownership of imported or exported goods.

3. The determination of goods as those of export or import prohibition shall be on the following basis:

a) Obtaining appraisal and approval results for contents from competent agencies as stipulated by laws;

b) Legal ownership or possession, use of imported and exported goods/commodities.

4. Traders shall be responsible to give full statement/ declaration on cultural and entertainment contents which are contained in machines, equipment or other audio-visual products or recorded on all export or import materials. Detected cases of non-declaration shall be fined as stipulated by law.

5. If dossiers submitted by traders to competent agencies comprise documents or papers, contents recorded in foreign languages, it is required to translate them into Vietnamese before being submitted to competent agencies for approval. Traders shall take responsible for the contents of translations, except for the cases as specified in Clause 2, Article 8 of this Circular.

6. Mode of fee and charge payment and delivery of results

a) Traders shall be obliged to pay charges and fees for appraisal of cultural product contents as stipulated by applicable laws and directly submit at the dossier-receiving agency or implement bank transferring or sending payment by post;

b) The dossier-receiving agency shall deliver results directly at the place of receipt of dossiers or send results by post upon the request made by traders.

Chapter II

SPECIFIC REGULATIONS

Section 1

REGULATIONS ON COMMODITY EXPORT

Article 4. Commodities prohibited to be exported

1. Commodities having the following contents:/

a) Inciting people to oppose against the State of the Socialist Republic of Vietnam; destroying the solidarity cluster of all residents;

b) Propagating and inciting violence, wars of aggression, causing animosity among peoples and people of countries; disseminating the reactionary ideology and culture, living style of obscene, debauchery, crimes, social evils, superstition And those contrary to good customs and habits, causing harm to health and destroying the ecological environment.

c) Having contents which are unsuitable with the ethical, cultural and traditional values of the nation;

d) Disclosing secrets of the Party and State, military, security, economic and foreign affairs secrets, private secrets of individuals and other secrets as stipulated by laws;

đ) Distorting the history, denying revolution achievements; outraging great men and national heroes; calumniating to outrage the prestige of organizations, honour and human dignity of citizens;

2. Cultural products which are banned or stopped for dissemination, circulation or recovered, confiscated or destroyed in Vietnam.

3. Relics and antiques:

a) Individuals or parts of fossils of humans, animals and plants of the Vietnamese pre-historic period;

b) Antiques in materials which have historical, cultural or scientific values in the prehistory period of Vietnam;

c) Documents in materials which are valuable for the study on Vietnam's history, culture, national sovereignty and national heroes or celebrities, which have positive effects on the development of Vietnam.

d) Relics and antiques in materials which have historical, cultural or scientific values in the Vietnamese historical periods before September 1945;

đ) A manuscript of a literary work, the original of a plastic work (painting, graphics, sculpture), photographic works which have high value on ideological contents and artistic form, great impacts and effects in the society and be created from September 1945 to present;

e) Relics and antiques in materials which have historical, cultural or scientific values and belong to historical monuments, scenic beauties which were ranked;

g) Relics and antiques in materials which have historical, cultural or scientific values of ethnic minorities within the territory of the Socialist Republic of Vietnam and were produced or created before 1975;

h) Relics and antiques in materials which have typical values related to significant events and the career of political activists, excellent militarists during the establishment of the Party and the Socialist Republic of Vietnam, in resistance wars for the country's independence and unification from September 1945 up to now;

i) Relics and antiques in materials which have historical, cultural or scientific values and be originated from foreign countries (except for the cases of temporary import – re-export);

k) Antiques of more than 100 years old.

The detailed list of relics and antiques which are prohibited to be exported as stipulated at the Circular No. 19/2012/ TT-BVHTTDL dated 28/12/2012 of the Ministry of Culture, Sports and Tourism stipulating on relics and antiques which shall be not allowed to be brought out to foreign countries and other relevant guiding documents.

4. Precious things of the country

Article 5. Commodities exported under permission/ license

1. Relics and antiques which are under the possession of the state, political organizations or socio-political organizations: When being exported, permissions for bringing relics and antiques out to foreign countries issued by the Minister Culture, Sports and Tourism following conditions as mentioned in Clause 1, Article 21, Decree No. 98/2010/ ND-CP dated 21 September 2010 of the Government regarding detailed regulations on the implementation of some articles of the Law on Cultural Heritages and the revised Law regarding amendments and additions to some articles of the Law on Cultural Heritages.

2. Agencies in charge of receiving dossiers and handling procedures for permission: The Cultural Heritage Department.

3. Procedures on application for permission to bring relics and antiques out to foreign countries:

Traders who request for permission to bring relics and antiques out to foreign countries shall submit 01 document set directly or by post to the Cultural Heritage Department. Documents shall include:

- a) Application or request shall be submitted to Minister of Cultural, Sports and Tourism (Form 01 as shown in Appendix II which was issued in attachment with this Circular);
- b) A certificate of ownership transfer of former owners;
- c) Registration documents for relics and antiques.

Within 7 (seven) working days since the receipt of documents, if documents are not sufficient, eligible, the competent agency may send a writing notification to inform the trader and request him to supplement eligible documents.

Within 15 (fifteen) working days since the receipt of eligible documents in a full set, Minister of Culture, Sports and Tourism shall issue a permission to bring relics and antiques out to foreign countries. In case of no issuance of permission for bringing relics and antiques out to foreign countries, competent agencies shall issue a document to give response and reasons therefore.

Permission for bringing relics and antiques out to foreign countries as issued by Minister of Culture, Sports and Tourism shall be the basis for traders to implement export procedures at customs authority.

Section 2

REGULATIONS ON COMMODITY IMPORT

Article 6. Commodities prohibited to be imported

1. Commodities having the following contents:

- a) Inciting people to oppose against the State of the Socialist Republic of Vietnam; destroying the solidarity cluster of all residents;
- b) Propagating and inciting violence, wars of aggression, causing animosity among peoples and people of countries; disseminating the reactionary ideology and culture, living style of obscene, debauchery, crimes, social

evils, superstition and those contrary to good customs and habits, causing harm to health and destroying the ecological environment.

- c) Disclosing secrets of the Party and State, military, security, economic and foreign affairs secrets, private secrets of individuals and other secrets as stipulated by laws
- d) Distorting the history, denying revolution achievements; outraging great men and national heroes; calumniating to outrage the prestige of organizations, honour and human dignity of citizens
- e) Having contents which are unsuitable with the ethical, cultural and traditional values of the nation

2. Cultural products which are banned or stopped for dissemination, circulation or recovered, confiscated or destroyed or violate regulations of law on copyrights and relevant rights.

Article 7. Plastic products, applied fine arts, photographic works

1. Plastic products, applied fine arts, photographic works which are imported into Vietnam shall be approved for their contents by a competent agency.

2. Competence for approving imported plastic products, applied fine arts, photographic works:

a) The Department of Fine Arts, Photography and Exhibition shall receive documents and approve the contents of plastic works, applied fine arts and photographic works imported by organizations of central agencies;

b) Department of Culture, Sports and Tourism shall receive documents and approve the contents of plastic works, applied fine arts and photographic works imported by remaining subjects in the localities.

3. Procedures for approving imported plastic works, applied fine arts and photographic works

Traders who request for approving contents of imported works shall submit 01 document set directly or by post to the Department of Fine Arts, Photography and Exhibition or Department of Culture, Sports and Tourism. Documents shall include:

a) Application or request made by importing traders (Form 02 as shown in Appendix II which was issued in attachment with this Circular);

b) Images of imported works, clearly state materials, dimensions, origin of works

c) Documents proving the origin or documents proving that the works are allowed by their owners to be exported.

Within 5 (five) working days since the receipt of documents, if documents are not sufficient, eligible, the competent agency may send a writing notification to inform the trader and request him to supplement eligible documents.

Within 7 (seven) working days since the receipt of eligible documents in a full set, a competent agency shall issue a response document on approval results for contents of imported works. In case of no approval given for contents of works,

the competent agency shall issue a document to give response and reasons therefore.

Approval document for contents of works shall be the basis for traders to implement import procedures at customs authority.

Article 8. Movies works and audio visual products

1. Movies works:

a) Movies works which are imported into Vietnam shall be approved for their contents by a competent agency;

b) Competence for approving imported movies works:

- The Department of Fine Arts shall receive documents and make consideration of granting permission for disseminating films for:

+ Feature films imported by cinematographic establishments in the country, except for the case in which feature films of local cinematographic establishments satisfy conditions on film production and import as stipulated.

+ Documentary films, scientific films, cartoons produced or imported by central cinematographic establishments;

+ Department of Culture, Sports and Tourism in central provinces and cities shall receive documents and make consideration of granting permission for disseminating films for documentary films, scientific films, cartoons imported by local or imported by local cinematographic establishments;

- Department of Culture, Sports and Tourism in central provinces and cities shall receive documents and make consideration of granting permission for disseminating films when in the previous year, local cinematographic establishments meet the following conditions:

+ Producing at least 10 celluloid feature films permitted for dissemination;

+ Importing at least 40 celluloid feature films permitted for dissemination;

If within a certain year, the locality fails to meet two conditions as mentioned in this article, in the following year, the Department of Culture, Sports and Tourism shall no longer has competence to give permission for film dissemination.

- Annually, from 25 to 31 December 12, based on local cinematographic establishments' number of produced and imported celluloid films which are allowed to be disseminated in that year, the Cinematography Department shall be responsible to inform the General Department of Customs about the list of departments of Culture, Sports and Tourism which are eligible to receive license for disseminating films in the following year.

- For imported movies works for broadcasting on television:

General Director of Vietnam Television, Director of provincial radio television shall be given self-control and self-responsibility rights in making decisions on broadcasting imported movies works on the television.

c) Subjects allowed to be imported:

Traders having the function of doing business in importing, presenting and distributing films; Vietnam Television, provincial/ city-level radio and television.

d) Procedures for approving contents of imported movies works:

Traders who request for approving contents of imported movies works shall submit 01 document set directly or by post to the Cinematography Department or Department of Culture, Sports and Tourism. Documents shall include:

- Application or request for approving contents of works (Form 03 as shown in Appendix II which was issued in attachment with this Circular);

- The document proving the legal origin of works or products;
- Works to be requested for approving their contents for importing;
- Certified copy of Investment Certificate or registration certificate for enterprise establishment or business registration certificate

Within 7 (seven) working days since the receipt of documents, if documents are not sufficient, eligible, the competent agency may send a writing notification to inform the trader and request him to supplement eligible documents.

Within 45 (forty five) working days, since the receipt of eligible documents in a full set, a competent agency shall issue a response document on approval results for contents of works. In case of no approval given for contents of works, the competent agency shall issue a document to give response and reasons therefore.

License/ permission for disseminating films or the document approving contents of imported movies works shall be the basis for traders to implement import procedures at customs authority.

2. Pieces of recorded sound and images having contents which belong to various kinds of performance arts, fashion, models, sports:

a) Imported pieces of recorded sound and images/pictures shall be approved for their contents by a state agency which has the competence of granting permission for approving their contents.

b) Competence for granting permission/ license for approving contents of pieces of recorded sound and images/pictures and imported stage:

- The Department of Performing Art shall receive documents and licenses approving contents of pieces of recorded sound and images/pictures and imported stage which are imported by central agencies.

c) Department of Culture, Sports and Tourism shall receive documents and grant license approving contents of pieces of recorded sound and images/pictures imported by remaining subjects in the localities.

d) Procedures for granting license for approving contents of pieces of recorded sound and images/pictures:

Traders who request for approving contents of pieces of recorded sound and images/ pictures shall submit 01 document set directly or by post to the Department of Performing Art or Department of Culture, Sports and Tourism. Documents shall include:

- Application or request for approving contents (Form 04 as shown in Appendix II which was issued in attachment with this Circular);
- List of authors, works and performers;

- Pieces of music and words or cultural scripts (for foreign works, the Vietnamese translation version provided by a translation agency with legal status and taking responsibility for the accuracy of the translation shall be required);
- Recorded pieces of recorded sound and images/pictures having singing, dancing or stage contents;

- Form of the cover of pieces of recorded sound and images/ pictures (if any);
- Certified copy of the Decision on establishment or Business Registration Certificate for enterprises which have functions or activities with importing pieces of recorded sound and images/ pictures.

Within 3 (three) working days since the receipt of documents, if documents are not sufficient, eligible, the competent agency may send a writing notification to inform the trader and request him to supplement eligible documents.

Within 5 (five) working days, since the receipt of eligible documents in a full set, the Department of Performing Art or Department of Culture, Sports and Tourism shall be responsible to grant license for approving contents. In case of no license given, the competent agency shall issue a document to give response and reasons therefore.

d) For imported products as pieces of recorded sound and images/ pictures of which the contents may replace books or illustrate books and not contain contents of performing arts, fashion, models, sports and entertainment, it is required to implement following instructions of Ministry of Information and Communications.

3. For audio visual products contained in machines, equipment, components, audio visual means or products recorded on all kinds of materials having contents of entertainment, electronics games (except for those on internet and some other as stipulated in Article 10) and other cultural contents which are not products as stipulated at items 1 and 2 of this article, it is required to be considered by a competent agency for solving based on the trader's documents requesting for import.

a) The agency in charge of receiving and dealing with documents:

- The Department of Planning and Finance – Ministry of Culture, Sports and Tourism shall receive and deal with documents of traders who have investment activities or have head office and branches in 02 central provinces or cities upwards.

- The Department of Culture, Sports and Tourism shall receive and deal with import documents of remaining subjects in the import locality.

b) Procedures for requesting for importing commodities:

Traders who have requests for importing shall submit directly or by post 01 set of documents to The Department of Planning and Finance – Ministry of Culture, Sports and Tourism or the Department of Culture, Sports and Tourism . Documents shall include:

- Request or application for importing products (Form No. 05 at Appendix II issued in attachment with this Circular);

- Certified copy of investment certificate or investment license, business registration certificate or other papers in all kinds with equal value and proving legal entity and Certificate confirming the eligibility for business (if any);
- Documents proving the legal origin of products and commodities which are requested for importing (in attachment with the translation version in Vietnamese);

- Description on contents, ways of operation/use, types, qualities and features of each commodities as other relevant information related to import commodities (if any);

- Form of products requested for importing.

Within seven (seven) working days since the receipt of documents, if documents are not sufficient, eligible, the competent agency may send a writing notification to inform the trader and request him to supplement eligible documents.

Within 10 (ten) working days, since the receipt of eligible documents in a full set, a competent agency shall issue a document approving or rejecting the request of traders for importing together with reasons.

Approval documents of Ministry of Culture, Sports and Tourism or the Department of Culture, Sports and Tourism will be the basis for the traders to implement import procedures at the customs authority. Customs authority shall implement procedures for giving customs clearance for commodities after obtaining the appraisal documents approving for contents of the competent agencies as stipulated at clause 2, Article 11 of this Circular.

c) For audio visual products of new types which cannot be determined by local authorities for their types, kind of commodities and mode of import management of such commodities, a competent agency in the local area shall issue a notification to the trader requesting him/her to submit import documents to the Department of Planning and Finance – Ministry of Culture, Sports and Tourism for review and settlement for import procedures as stipulated by law.

Article 9. Kids toys

1. Shall be 100% new; have not been put in use.

2. Ensure the conformity of the quality to national technical standards on kid toy safety as stipulated at Circular No. 18/2009/TT-BKHCN dated 26 June 2009 of Ministry of Science and Technology regarding a to national technical standards on kid toy safety - QCVN 3:2009/BKHCN.

3. Having contents, appearance, features and use which are not harmful to education or dignity development, not be dangerous and having any negative effects on the health of children and does not violate regulations mentioned in Article 6 of this Circular.

Kid toys which meet the above conditions shall be allowed to be imported into Vietnam. Procedures for importing will be implemented at customs authority.

Article 10. Video game players with bonus setting for foreigners and specialized equipment for games in casinos.

1. Import of video games with bonus programmes setting for foreigners and specialized equipment for games in casinos shall be considered and confirmed by a competent agency for the eligibility for importing and list of imported commodities.

2. A competent agency in charge of receiving and dealing with documents: the Department of Planning and Finance, Ministry of culture, sports and tourism.

3. Subjects are entitled to importing: Traders who are provided with Investment Certificate, Investment License, enterprise establishment certificate, business registration certificate or papers giving confirmation on legal entity of equal value and certificates confirming the eligibility for electronics with bonus programme setting for foreigners and doing business in casinos.

4. Conditions for import:

- Imported machines and equipment are 100% new. Contents, images/ picture and the mode of quality assurance are suitable with aesthetic of Vietnamese people with no violations on regulations and conditions on contents which are prohibited to be circulation and circulation in Vietnam;

- Having the installation and business location for imported machines and equipment is in line with business registration contents which were already issued by a competent agencies;

- Decisions on certifying for the grade of tourism accommodation establishment which is still effective as stipulated by laws at the importing time;

- Strictly comply with other conditions as stipulated at Investment Certificate, or Business Registration License and Certificate confirming the eligibility for business in video games with bonus setting for foreigners, casino business men.

5. Procedures for requesting for Certificate confirming the eligibility for importing commodities and the list of imported commodities shall send directly or by post 01 set of documents to the Department of Planning – Finance, Ministry of Culture, Sports and Tourism. Documents shall include:

- The request confirming the eligibility for importing commodities and list of imported commodities of traders (Form No. 06 at Appendix II issued in attachment with this Circular), clearly mentioning name, type, firm, producer of imported machines, equipment and components and types of video games with bonus; quantity and value of each item; deadline and the total number of machines which are allowed to do business in video game services with bonus for foreigners; installation place of machines and equipment; business address of the enterprise and other information related to quantity and type of machines (if any);

- Certified copy of Investment Certificate, Investment License, Enterprise Registration Certificate, Business Registration Certificate other papers in all kinds with equal value and proving legal entity and Certificate confirming the eligibility for doing business in video games with bonus for foreigners.

- Catalogue shall clearly indicate features, designs, contents, installed programmes, description on playing modes, types, firms, producer, suppliers and documents proving firm, producers, supplier and independent appraisal

organization and those providing appraisal services for machines and equipment which are requested for being imported as stipulated by law.

Within seven (seven) working days since the receipt of documents, if documents are not sufficient, eligible, the competent agency may send a writing notification to inform the trader and request him to supplement eligible documents.

Within 10 (ten) working days, since the receipt of eligible documents in a full set, based on conditions as mentioned at item 4 of this Article, Ministry of Culture, Sports and Tourism shall issue a document confirming the eligibility for importing and the list of imported commodities of traders. In case traders do not belong to subjects entitled to import or are not eligible for import, Ministry of Culture, Sports and Tourism shall issue a document to give response and reasons therefore.

The document issued by Ministry of Culture, Sports and Tourism allowing eligible traders to import commodities and the list of imported commodities shall be the basis for the customs authority to allow traders to bring commodities to the inspection area or warehouses of enterprise for protection while waiting for checking results of the cultural agency. Customs authority shall implement procedures for customs clearance for the quantity of commodities after obtaining a document appraising and approving contents of an agency in charge of cultural affairs as stipulated at item 2, Article 11 of this Circular.

The enterprise shall take responsibility to law for transportation and maintenance for imported commodities which are allowed to bring home for maintenance until the commodities obtain customs clearance.

6. For traders who implement additional import or replace the number of machines and equipment which are being used for business, apart from contents mentioned at clause 5 of this Article, the request for confirming the eligibility for importing commodities and the list of imported commodities of traders shall clearly mention the total machines which may be traded by enterprises under a decision of a competent authority; the detailed list of machines, equipment and current types in business; the number of machines, the number of existing equipment, demolished equipment and those requested for being demolished; importing date of these imported machines and equipment and other information related to quantity and types (if any).

The procedures for the request for confirming the eligibility of importing commodities and the list of commodities which are additionally imported or replace currently-used video game players as stipulated at Clause 5 of this Article.

Section 3

REGULATIONS ON COMMODITY SELLING, BUYING AND DISTRIBUTING

Article 11. Commodity selling, buying and distributing

1. Only commodities which are eligible for import and were already imported as stipulated by this Circular can be sold, bought or distributed in Vietnam.

Import traders shall be only allowed to trade and distribute audio visual products in Vietnamese market if they have the function of trading, providing services or distributing this audio visual product in Vietnam.

2. Commodities stipulated at clause 2, article 8 imported by local traders and commodities stipulated at clause 3, Article 8 and Article 10 of this Circular shall be only allowed to be considered for customs clearance and put into business, use and distribution after being checked or appraised or approved for their contents and labeled by the Department of Culture, Sports and Tourism of central provinces/ cities for circulation and dissemination of eligible commodities as stipulated by laws.

For commodities which are not eligible for circulation and dissemination as stipulated by laws, the Department of Culture, Sports and Tourism shall issue a document requesting the traders shall re-export or destroy the commodities and report this appraisal results to a specialized agency of higher level, simultaneously send a document to a competent specialized agency of higher level, simultaneously send a document to customs authority to provide coordination during implementation of customs procedures as stipulated by laws.

Otherwise stipulated in other specialized legal documents, upon the request made by traders and a document approving contents, confirming a list or the eligibility an eligible list for importing commodities of a competent agency, and other relevant eligible documents as stipulated by laws, the Department of Culture, Sports and Tourism will conduct inspection, approval for the contents and stamp, label for control and circulation of imported commodities as stipulated at item 2 of this Article. Stamp shall contain the following information:

- Name of the agency in charge of checking, appraising and approving the contents of imported commodities;
- Name of commodities and basic information related to commodities;
- Date of content inspection, appraisal and approval and date of labelling;
- Stamps and labels shall be signed by an person with competence, and signed by the current company
- Separate signs and codes on stamps labels (if any).

Chapter III

PROVISION FOR IMPLEMENTATION

Article 12. Provision for implementation

1. This Circular shall take effect from 01 March 2015.
2. This Circular will replace:

a) Circular No. 48/2006/TT-BVHTT dated 05 May 2006 regarding guidance on the implementation of Decree No. 12/2006/NĐ-CP dated 23 January 2006 of the Government regarding detailed regulations on the implementation of Trading Law on international commodity selling and buying activities and agent, selling, buying, fabricating activities and commodity transit as for foreigners.

b) Circular No. 95/2006/TT-BVHTT dated 06 December 2006 regarding additions to Circular No. 48/2006/TT-BVHTT dated 05 May 2006 of Ministry of Culture – Information regarding guidance on the implementation of Decree No. 12/2006/NĐ-CP dated 23 January 2006 of the Government regarding detailed regulations on the implementation of the Trading Law on international commodity selling and buying activities and agent, selling, buying, fabricating activities and commodity transit as for foreigners.

3. During implementation, any arising problems or difficulties should be reflected to Ministry of Culture, Sports and Tourism (the Department of Planning and Finance) for timely finding out solutions./.

MINISTER

Hoang Tuan Anh

II. SPECIFIC LIST:

Chapter	Code	Description
	37.06	Movies films
	3706.10	- Width of 35 mm upwards:
	3706.10.10	- - Newsreel films, tourism films, technical films and scientific films
Chapter 7	3706.10.30	- - Other documentary films
	3706.10.40	- - Other kinds,
	3706.10.90	- - Other kinds
	3706.90	- Other kinds:
	3706.90.10	- - Newsreel films, tourism films, technical films and scientific films
	3706.90.30	- - Other documentary films

Chapter	Code	Description
	3706.90.40	- - Other kinds,
	3706.90.90	- - Other kinds
Chapter 49	4904.00.00	Piece of music, in printing or writing, bound or not yet bound in volume or with/without illustration by pictures
Chapter 85	85.23	Disks, tapes, sustainable or solid storage facilities (semi-conducting equipment which causes data lost in power cut), "intelligent cards" and other information storage means used to make sound records or make records for other phenomena, recorded or not yet recorded, even template and the origin for recording, but excluding products of Chapter 37
		- Magnetic storage means:
	8523.21	- - Card with magnetic band:
	8523.21.10	— Not yet recorded
	8523.21.90	— Other kinds
	8523.29	- - Other kinds:
		— Magnetic tapes, width not exceeding 4 mm:
		-----Types which are not recorded yet:
	8523.29.11	 Computer tapes
	8523.29.19	 Other kinds
		-----Other kinds:
	8523.29.21	 Video tapes
	8523.29.29	 Other kinds
		-----Magnetic tapes, width of more than 4 mm but not exceeding 6.5 mm:
		-----Types which are not recorded yet:
	8523.29.31	 Computer tapes
	8523.29.33	 Video tapes
	8523.29.39	 Other kinds
		-----Other kinds:
	8523.29.41	 Computer tapes
	8523.29.42	 Kinds used for movies films
	8523.29.43	 Other kinds of video types

Chapter	Code	Description
	8523.29.49	 Other kinds
		— Magnetic tapes, width of more than 6,5 mm:
		-----Types which are not recorded yet:
		 Computer tapes
	8523.29.51	
	8523.29.52	 Video tapes
	8523.29.59	 Other kinds
	8523.29.61	-----Other kinds:
		 Other kinds, used for duplicate folders of orders, data, sound and images recorded in the form of binary numbers to make them readable to machines and interactive to user through an automatic data processing machine; storage means with separate format (recorded already)
	8523.29.62	 Kinds used for movies films
	8523.29.63"	 Other video tapes
	8523.29.69	 Other kinds
		— Magnetic disks:
		----- Types which are not recorded yet :
	8523.29.71	Hard ware and soft ware of computers
	8523.29.79	 Other kinds
		-----Other kinds:
		Kinds used to reproduce phenomena except for sound and images:
		Suitable types used for computers
	8523.29.81	 Suitable types used for computers
	8523.29.82	 Other kinds
	8523.29.83	 Other kinds, used for duplicate folders of orders, data, sound and images recorded in the form of binary numbers to make them readable to machines and interactive to user through an automatic data processing machine; storage means with separate format (recorded already)
		 Other kinds, used for movies films
	8523.29.84	
	8523.29.89	 Other kinds
		— Other kinds:
	8523.29.91	-----Types which are not recorded yet:
		 Types used for computers

Chapter	Code	Description
	8523.29.92	 Other kinds
		----- Other kinds:
	8523.29.93	 Kinds used to reproduce phenomena except for sound and images:
		 Suitable types used for computers
	8523.29.94	 Other kinds
	8523.29.95	 Other kinds, used for duplicate folders of orders, data, sound and images recorded in the form of binary numbers to make them readable to machines and interactive to user through an automatic data processing machine; storage means with separate format (recorded already)
	8523.29.99	 Other kinds
	8523.41	- Optical information storage means:
		- - Types which are not recorded yet:
	8523.41.10	Suitable types used for computers
	8523.41.90	— Other kinds
	8523.49	- - Other kinds:
	8523.49.11	— Disks used for laser reading system:
		Kinds used to reproduce phenomena except for sound and images
	8523.49.12	----- Kinds only used to reproduce sound:
		 Disks containing educational, technical, scientific, historical and cultural contents
	8523.49.13	 Other kinds
	8523.49.14	 Other kinds, used for duplicate folders of orders, data, sound and images recorded in the form of binary numbers to make them readable to machines and interactive to user through an automatic data processing machine; storage means with separate format (recorded already)
	8523.49.19	----- Other kinds
	8523.49.91	— Other kinds
		Kinds used to reproduce phenomena except for sound and images
	8523.49.92	----- Kinds only used to reproduce sound

Chapter	Code	Description
	8523.49.93	Other kinds, used for duplicate folders of orders, data, sound and images recorded in the form of binary numbers to make them readable to machines and interactive to user through an automatic data processing machine; storage means with separate format (recorded already)
	8523.49.99	-----Other kinds
	8523.51	- Semi-conducting information storage means:
		- - Non-deleting semi-conducting storage means:
		— Types which are not recorded yet :
	8523.51.11	 Suitable types used for computers
	8523.51.19	-----Other kinds
		— Other kinds:
		Kinds used to reproduce phenomena except for sound and images :
	8523.51.21	 Suitable types used for computers
	8523.51.29	 Other kinds
	8523.51.30	----- Other kinds, used for duplicate folders of orders, data, sound and images recorded in the form of binary numbers to make them readable to machines and interactive to user through an automatic data processing machine; storage means with separate format (recorded already)
	8523.51.90	-----Other kinds
	8523.52.00	- - "Intelligent cards"
	8523.59	- - Other kinds:
	8523.59.10	- - - Proximity cards and HTML cards (tags)
		— Other kinds, which are not recorded yet :
	8523.59.21	 Suitable types used for computers
	8523.59.29	-----Other kinds
		— Other kinds:
	8523.59.30	-----Kinds used to reproduce phenomena except for sound and images
	8523.59.40	-----Other kinds, used for duplicate folders of orders, data, sound and images recorded in the form of binary numbers to make them readable to machines and interactive to user through an automatic data processing machine; storage means with separate format (recorded already)

Chapter	Code	Description
	8523.59.90	-----Other kinds
	8523.80	- Other kinds:
	8523.80.40	- - Sound recording disks using analog technique
		- - Other kinds, which are not recorded yet :
	8523.80.51	 Suitable types used for computers
	8523.80.59	— Other kinds
		- - Other kinds:
	8523.80.91	Kinds used to reproduce phenomena except for sound and images
	8523.80.92	Other kinds, used for duplicate folders of orders, data, sound and images recorded in the form of binary numbers to make them readable to machines and interactive to user through an automatic data processing machine; storage means with separate format (recorded already)
	8523.80.99	— Other kinds
Chapter 95	95.03	Three-wheel bicycles, trolleys, vehicles with pedals and similar toys with wheels; vehicles of dolls; dolls; other toys; temples which are zoomed out following scale and templates of similar toys, with or without operation, entertainment toys in various types
	9503.00.10	Three-wheel bicycles, trolleys, vehicles with pedals and similar toys with wheels; vehicles of dolls
		- Dolls
	9503.00.21	- - Dolls with or without clothes
		- - Parts and spare parts
	9503.00.22	— Clothes and spare parts; shoes and hats
	9503.00.29	— Other kinds
		- Trams, including railway, signals and their spare parts
	9503.00.30	
	9503.00.40	- temples which are zoomed out following scale and templates of similar toys, with or without operation
		- Toys and other construction toys in all kinds of materials, except for plastic
	9503.00.50	
	9503.00.60	- Toys with animals or creature shapes, not human shapes

Chapter	Code	Description
	9503.00.70	- Entertainment toys in all kinds
		- Other kinds:
	9503.00.91	- - Toys in blocks or separate shapes of numbers, animals, a set of alphabet letters for arrangement; toys used for making letters and learning to say; toys with printing figures; toys for counting (abaci); sewing machine toy, letter machine toy
	9503.00.92	- - Ropes for jumping
	9503.00.93	- - Marbles
	9503.00.99	- - Other kinds
	95.04	Video game players and controllers, instruments used for entertainment, games on tables or in living room, including tables used in marble shooting game (pin-table), bi-a, specialized tables for games in casinos and equipment used for automatic bowling path
	9504.20	- Categories and spare parts used for bi-a game
	9504.20.20	- - Bi-a tables in all kinds
	9504.20.30	- - Powder used to rub the bi-a stick cap
	9504.20.90	- - Other kinds
	9504.30	- Other game players which operate with coins, paper money, bank credit, onomatopoeia of metallic sound or similar types, except for equipment used for automatic bowling path:
	9504.30.10	- - Pin-table game players or automatic game players (with slits for inserting coins or onomatopoeia of metallic sound)
	9504.30.20	- - Parts made of wood, paper or plastic
	9504.30.90	- - Other kinds
	9504.40.00	- Packs of cards
	9504.50.00	- Video game players and controlling set, except for the kinds belonging to group 9504.30
	9504.90	- Other kinds:
	9504.90.10	- - Auxiliary toys for bowling game
		- - Dart game, parts and spare parts of this game
	9504.90.20	
	950490.31"	- - Gambling equipment and spare parts
		— Design table for gambling

Chapter	Code	Description
Chuang 97	9504.90.39	— Other kinds
		- - Other kinds
		— Design tables for games:
	9504.90.92	-----Made of wood and plastic
	9504.90.93	-----Other kinds
		— Other kinds:
		-----Made of wood and plastic
	9504.90.99	-----Other kinds
	95.08	Rocking-horse ring, swing, room for shooting practice and game at entertainment areas; mobile circus and mobile circus animals, mobile opera house
	9508.10.00	- Mobile circus and mobile circus animals
	9508.90.00	- Other kinds
	97.01	Paintings, pictures and colourful powder paintings which are made manually, except for those belonging to group 49.06 and those which are manually decorated; combined works and similar decorating embossment
	9701.10.00	- Paintings, pictures and colourful powder paintings
	9701.90.00	- Other kinds
	9702.00.00	Original works, printing works or lyto printing works
	97.03	Original sculpture works and carved statues which are made in all kinds of materials
	9703.00.10	- Made of metal
	9703.00.20	- Made of stone
	9703.00.30	- Made of plastic
	9703.00.40	- Made of wood
	9703.00.50	- Made of clay
	9703.00.90	- Made of other materials
	9705.00.00	Collection and collected products in various kinds of fauna, flora, minerals, anatomy, history, archaeology, paleontology, ethnology and kinds of money
	9706.00.00	Antiques of more than 100 years

Appendix II**LIST OF REQUEST FOR IMPORTING AND EXPORTING COMMODITIES
UNDER THE MANAGEMENT SCOPE IN THE FIELD OF CULTURE OF
MINISTRY OF CULTURE, SPORTS AND TOURISM**

*(issued in attachment with Circular No. 28/2014/TT-BVHTTDL dated 31
December 2014 of Ministry of Culture, Sports and Tourism)*

1. Form No. 01: Request for granting license for bring relics and antiques out to foreign countries
2. Form No. 02: Request for granting license for approving contents of imported plastic products/ applied fine art/photographical works.
3. Form No. 03: Request for granting license for approving contents of imported movies works.
4. Form No. 04: Request for granting license for approving contents of pieces of recorded sound and images/ pictures.
5. Form No. 05: Request for confirmation on the list of audio visual products having imported entertainment contents.
6. Form No. 06: Request for confirmation on the eligibility for importing and the list of video game players with bonus setting up for foreigners and specialized equipment for games in imported casino.

Form 01**NAME OF TRADER****SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM****Independence – Freedom – Happiness**....., *date.....month..... year.....***REQUEST****Granting license for bring relics and antiques out to foreign countries**

To: Minister of Culture, Sports and Tourism

1. Name of trader (*in capital letters*):- Date of birth (*for individual*):- Place of birth (*for individual*):- ID No. (*for individual*): No..... date of issuance... place of issuance- Address (*permanent address for individual*):

- Telephone:

2. Legal representative (*for organization*):- Full name (*in capital letters*):

- Position:

- Address:

- Telephone:

3. Pursuant to Circular No. 28/2014/TT-BVHTTDL dated 31 December 2014 of Ministry of Culture, Sports and Tourism stipulating on management of international goods selling and buying activities under the management scope in the field of culture of Ministry of Culture, Sport and Tourism; Pursuant to regulations of the law on cultural heritages, Minister of Culture, Sports and Tourism is kindly requested to grant license for bringing (*quantity*) relics and antiques which are legally possessed by (*name of organization, individual requesting for granting license*) out to foreign countries.

- Target:

- Brought to:

The list of detailed relics and antiques is presented below:

No.	Name of relics, antiques	Main features	Origin	Remarks
1				
2				

4. Commitment: Take responsibility for the legality of objects on display, the accuracy and faithfulness of transferring the ownership and registration documents of relics and antiques which are requested for bringing out to the foreign countries as mentioned above; fully implement requirements on profession during implementation of procedures for requesting to bring those relics and antiques out to foreign countries and regulations of relevant laws.

**LEGAL REPRESENTATIVE OF
TRADER**

*(sign, seal, clearly state name for
organization)*

*(sign, clearly state full name for
individual)*

Form 02**NAME OF TRADER****SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM****Independence – Freedom – Happiness**....., *date.....month..... year.....***REQUEST****Granting license for approving contents of imported plastic products/ applied fine art/photographical works****To:** - The Department of Fine Arts, Photography and Exhibition, Ministry of Culture, Sports and Tourism

- Or Departments of Culture, Sports and Tourism of provinces/cities

1. Name of trader (*clearly state full name and abbreviated name*):.....

- Telephone:..... Fax:.....

- Email:.....

2.

Address:.....

3. Paper proving legal entity (Investment Certificate/ Investment License/Enterprise Registration Certificate/Business Registration Certificate/Certificate confirming the eligibility for business...) No.

4. Attached documents (*listing attached documents as stipulated at clause 3, Article 7 of this Circular*).....

5. Pursuant to Circular No. 28/2014/TT-BVHTTDL dated 31 December 2014 of Ministry of Culture, Sports and Tourism stipulating on management of international goods selling and buying activities under the management scope in the field of culture of Ministry of Culture, Sport and Tourism and pursuant to regulations of law on management of plastic works, fine arts and photographic works.

The Department of Fine Arts, Photography and Exhibition/ the Department of Culture, Sports and Tourism are kindly requested to give appraisal and approval for contents plastic works/ applied fine arts/ photographic works to be requested for import as following:

- Name of work:.....

- Origin of work:.....

- Materials and dimension of work:.....

- Contents of works:.....

6. We would like to commit as following:

- Strictly comply with regulations on import of plastic works/ applied fine arts/
photographic works.

-
- Strictly comply with regulations of laws on management of plastic works/ applied fine arts/ photographic works.
 - Take responsibility for any legal violations on the copyright and other relevant rights.
 - Take responsibility for the accuracy and faithfulness of contents of the documents requesting for import./.

**LEGAL REPRESENTATIVE OF
TRADER**

*(sign, seal, clearly state name for
organization)*

*(sign, clearly state full name for
individual)*

Form 03**NAME OF TRADER****SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM****Independence – Freedom – Happiness**....., *date.....month..... year.....***REQUEST****Granting license for approving contents of imported movies works**

To: - Cinema Department, Ministry of Culture, Sports and Tourism
 - Or Departments of Culture, Sports and Tourism of
 provinces/cities...

1. Name of trader (*clearly state full name and abbreviated name*):.....

- Telephone: Fax:.....

- Email.....

2. Address:.....

Paper proving legal entity (Investment Certificate/ Investment License/Enterprise Registration Certificate/Business Registration Certificate/Certificate confirming the eligibility for business...) No.

.....

3. Attached documents (*listing attached documents as stipulated at item d, clause 1, Article 8 of this Circular*)

4. Pursuant to Circular No. 28/2014/TT-BVHTTDL dated 31 December 2014 of Ministry of Culture, Sports and Tourism stipulating on management of international goods selling and buying activities under the management scope in the field of culture of Ministry of Culture, Sport and Tourism and as the legal basis for management and circulation of movies works;

Cinema Department and Department of Culture, Sports and Tourism are kindly requested to give appraisal and approval for contents of imported movies works as shown below:

- Cinematographic establishments (*name of establishments*) to be requested for appraisal

- Film:

.....

- Kinds (*feature, documentary, scientific, cartoon...*):.....
- Producing or publishing firm :.....
- Producing country.....
- Importing films through partners.....
- Screenwriter:.....
- Director.....

- Cameraman/ Camerawoman:

- Materials of celluloid films (*plastic, tapes, discs....*):.....

- Duration (*calculated in minutes*):.....

.....

- Colour (*colour or black - white*):.....

- Copyright owner:.....

- Brief contents:

6. We would like to commit as following:

- Strictly comply with regulations of the Cinematography Law No. 62/2006/QH11 dated 29 June 2006, revised law on amendments and additions to some article of the Cinematography Law No. 31/2009/QH12 dated 18 June 2009 and relevant guiding documents;

- Take responsibility for any legal violations on the copyright and other relevant rights.

- Take responsibility for the accuracy and faithfulness of contents of the documents requesting for import./.

**LEGAL REPRESENTATIVE OF
TRADER**

*(sign, seal, clearly state name for
organization)*

*(sign, clearly state full name for
individual)*

NAME OF TRADER **SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM**
Independence – Freedom – Happiness

....., *date.....month..... year.....*

Granting license for approving contents of pieces of recorded sound and images/ pictures

To: - The Department of Performing Art, Ministry of Culture, Sports and Tourism

- Or Department of Culture, Sports and Tourism...

1. Name of trader (*clearly state full name and abbreviated name*):.....

- Telephone: Fax:.....

- Email:.....

2. Address:.....

Paper proving legal entity (Investment Certificate/ Investment License/Enterprise Registration Certificate/Business Registration Certificate/Certificate confirming the eligibility for business...) No.

.....

Attached documents (listing attached documents as stipulated at item c, clause 2, Article 8 of this Circular).....

4. Pursuant to Circular No. 28/2014/TT-BVHTTDL dated 31 December 2014 of Ministry of Culture, Sports and Tourism stipulating on management of international goods selling and buying activities under the management scope in the field of culture of Ministry of Culture, Sport and Tourism and as the legal basis for legal regulations on management and circulation of pieces of recorded sound and images/pictures.

The Department of Performing Art and the Department of Culture, Sports and Tourism are kindly requested to give appraisal and approval for contents of program on recording sound and images/ pictures to which license is being requested to be given as following:

- Name of the program:

.....

- Duration of the program (*number of minutes*):.....

- Responsible person:

6. We would like to commit as following:

- Strictly comply with regulations as mentioned in Decree No. 79/2012/NĐ-CP dated 5 October 2012 of the Government stipulating on art and fashion performance;

Model competitions; circulation and business of recorded sound and images/pictures.

- Take responsibility for any legal violations on the copyright and other relevant rights.
- Take responsibility for the accuracy and faithfulness of contents of the documents requesting for license./.

**LEGAL REPRESENTATIVE OF
TRADER**

*(sign, seal, clearly state name for
organization)*

*(sign, clearly state full name for
individual)*

Form 05**NAME OF TRADER SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM****Independence – Freedom – Happiness**....., *date.....month..... year.....***REQUEST****For confirmation on the list of audio visual products having imported
entertainment contents**

To: - Department of Planning, Finance – Ministry of Culture, Sports
and Tourism
 - Or Department of Culture, Sports and Tourism....

1. Name of trader (*clearly state full name and abbreviated name*):

- Telephone: Fax.....

- Email:.....

2. Address:.....

Paper proving legal entity (Investment Certificate/ Investment
License/Enterprise Registration Certificate/Business Registration
Certificate/Certificate confirming the eligibility for business...) No.
.....

Attached documents (*listing attached documents as stipulated at item b, clause 3,
Article 8 of this Circular*).....

4. Pursuant to Circular No. 28/2014/TT-BVHTTDL dated 31 December 2014 of
Ministry of Culture, Sports and Tourism stipulating on management of international
goods selling and buying activities under the management scope in the field of culture
of Ministry of Culture, Sport and Tourism and as the legal basis for importing
products with cultural contents;

Ministry of Culture, Sports and Tourism (Department of Planning and Finance) is
kindly requested to review and give confirmation on the list of imported audio
visual products as shown below:

- Name of commodities:

- Number and the list of quantity requested for being imported:

.....

- Describe contents, characteristics, features, types and the way of using/
operating of each kind of commodities and other relevant information as stipulated
at item b, clause 3, article 8 of this
circular:.....

- Following import contract No.:

.....

- At the border gate:

.....

- Target – place of importing/installing/using/distributing:.....

6. We would like to commit as following:

- Strictly comply with regulations of law on conditions for importing, circulating and disseminating cultural products.
- Take responsibility for any legal violations on intellectual property.
- Take responsibility for the accuracy and faithfulness of contents of the documents requesting for import./.

**LEGAL REPRESENTATIVE OF
TRADER**

*(sign, seal, clearly state name for
organization)*

*(sign, clearly state full name for
individual)*

Form 06**NAME OF TRADER****SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM****Independence – Freedom – Happiness**

....., date.....month..... year.....

REQUEST

For confirmation on the eligibility for importing and the list of video game players with bonus setting up for foreigners and specialized equipment for games in imported casino

To: Department of Planning, Finance – Ministry of Culture, Sports and Tourism

1. Name of trader (*clearly state full name and abbreviated name*):.....

- Telephone: Fax.....

- Email:

2.

Address:.....

Paper proving legal entity (*Investment Certificate/ Investment License/Enterprise Registration Certificate/Business Registration Certificate/Certificate confirming the eligibility for business...*) No. /

4. Attached documents (*listing attached documents as stipulated at item 5, Article 10 of this Circular*)

Pursuant to Circular No. 28/2014/TT-BVHTTDL dated 31 December 2014 of Ministry of Culture, Sports and Tourism stipulating on management of international goods selling and buying activities under the management scope in the field of culture of Ministry of Culture, Sport and Tourism and as the legal basis for importing video game players with bonus setting for foreigners and specialized equipment for games in casinos;

Ministry of Culture, Sports and Tourism (Department of Planning and Finance) is kindly requested to review and give confirmation on the eligibility for import eligibility for importing and the list of video game players with bonus setting up for foreigners and specialized equipment for games in imported casino as following:

1. Name of commodities:.....

2. Number and the list of quantity requested for being imported:.....

3. Describe names, types, firms/ suppliers or machines, equipment, imported components of video game kinds and various types of electronics games with bonus of settling, the quantity and value of each kind of each good item following the below rate:

No.	Producing/ supply firm	Kind	Quantity	Types of games	Value	Other information (if any)
1						
2						
3						
Total						

- Clearly state the business duration and total machines which are allowed to be used for business and trade in services on electronic games with bonus for foreigners of enterprises; installation place of imported machines and equipment; business address of enterprises and other relevant information as required at items 5, 7, Article 10 of this Circular.

4. Following the import contract

No.:

5. At border gate:

.....

6. Target and place for installation, use and distribution:

7. We would like to commit as following:

- Strictly comply with regulations of law on import, circulation and dissemination of cultural products and conditions as stipulated at Investment Certificate/Investment License/ Business Registration Certificate and Certificate confirming on the eligible conditions for doing business in electronic games with bonus for foreigners, casinos owners.

- Ensure conditions in technical and producer aspects as stipulated for imported machines and equipments; in terms of kinds, quantity which is allowed to be imported and for business.

- Ensure that machines and equipment is 100% new, quality on sound, image and appearance is suitable with Vietnamese aesthetics.

- Take responsibility for any legal violation on intellectual property.

- Take responsibility for the accuracy and faithfulness of contents of the documents requesting for import./.

**LEGAL REPRESENTATIVE OF
TRADER**

*(sign, seal, clearly state name for
organization)*

*(sign, clearly state full name for
individual)*

PUBLISHED BY GOVERNMENTAL OFFICE

Address: No.1 Hoang Hoa Tham, Ba Dinh, Hanoi

Contact number: 080.44417 Fax: 080.44517

Email: congbao@chinhphu.vn

Website: <http://congbao.chinhphu.vn>

Printed at: Map 1 enterprise, Ministry of Defence.

VĂN PHÒNG CHÍNH PHỦ XUẤT BẢN

Địa chỉ: Số 1, Hoàng Hoa Thám, Ba Đình, Hà Nội
Điện thoại liên hệ:
- Nội dung: 080.44417; Fax: 080.44517
- Phát hành: 080.48543
Email: congbao@chinhphu.vn
Website: <http://congbao.chinhphu.vn>
In tại: Xí nghiệp Bản đồ 1 - Bộ Quốc phòng

Giá: 10.000 đồng